

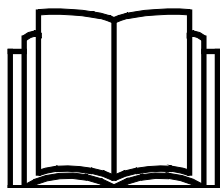
# AVANT<sup>®</sup>

## Podręcznik operatora narzędzi



### Szczotka listkowa

Numer produktu	
1300 mm dla serii 200	A34076
1300 mm	A34055
2000 mm	A36453



Prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję przed użyciem sprzętu i stosować się do niej.

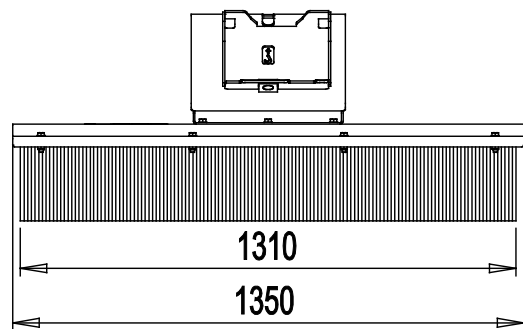
Zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Manufacturer:

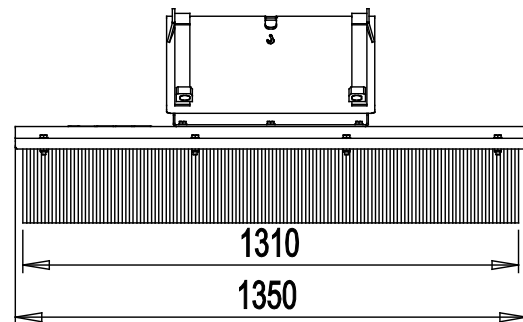
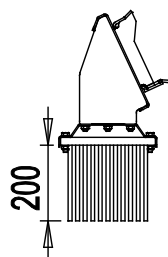
**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511

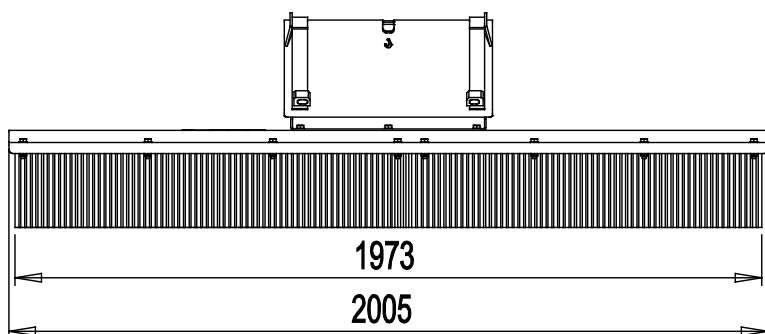
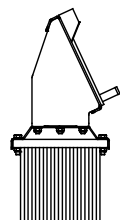
[www.avanttecno.com](http://www.avanttecno.com)



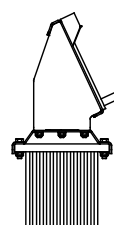
A34076



A34055



A36453



# SPIS TREŚCI

<b>1. Przedmowa.....</b>	<b>4</b>
<b>2. Użycie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>5</b>
<b>3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania narzędzia .....</b>	<b>6</b>
<b>4. Dane techniczne.....</b>	<b>8</b>
4.1    Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia.....	8
<b>5. Podczepianie narzędzia .....</b>	<b>10</b>
<b>6. Instrukcja użytkowania .....</b>	<b>12</b>
6.1    Czynności kontrolne przed użyciem.....	12
6.2    Użycie Szczotka listwowa .....	12
<b>7. Przeglądy, konserwacja i serwis.....</b>	<b>13</b>
<b>8. Warunki gwarancji.....</b>	<b>14</b>


## I. Przedmowa

Firma Avant Tecno Oy pragnie podziękować za zakup tego narzędzia do ładowarki Avant. Zostało ono zaprojektowane i wykonane w oparciu o nasze wieloletnie doświadczenie w zakresie rozwoju produktów i produkcji. Zapoznając się z treścią niniejszego podręcznika i przestrzegając zawartych w nim instrukcji, użytkownik zapewnia sobie własne bezpieczeństwo oraz niezawodne działanie i długi okres eksploatacji wyposażenia. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji wyposażenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Celem niniejszego podręcznika jest ułatwienie:

- obsługi wyposażenia w bezpieczny i efektywny sposób
- przestrzegania i unikania niebezpiecznych sytuacji
- utrzymania wyposażenia w nie naruszonym stanie i zapewnienie długiego okresu eksploatacji

W niniejszym podręczniku zastosowano poniższe symbole ostrzegawcze, wskazujące na czynniki, które należy uwzględnić, aby zredukować ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych:

	<b>OSTRZEŻENIE:</b>
	<p>Ten symbol bezpieczeństwa oznacza ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa zamieszczone w niniejszym podręczniku. Ostrzega on o bezpośrednim zagrożeniu, które może spowodować poważne obrażenia ciała.</p> <p>Należy dokładnie przeczytać komunikat dołączony do symbolu i upewnić się, że pozostali operatorzy również zapoznali się z ostrzeżeniami, ponieważ zagrożone jest bezpieczeństwo osobiste.</p>

### NOTYFIKACJA

To słowo ostrzegawcze wskazuje informacje dotyczące prawidłowej eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Niezastosowanie się do instrukcji towarzyszących temu symbolowi może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub innych szkód rzeczowych.

Dzięki tym instrukcjom nawet niedoświadczony użytkownik może bezpiecznie korzystać z narzędzia i ładowarki. Niniejszy podręcznik zawiera również ważne instrukcje przeznaczone dla doświadczonych operatorów AVANT. Należy upewnić się, że wszystkie osoby obsługujące ładowarkę otrzymały przed jej użyciem odpowiednie wskazówki i zapoznały się z podręcznikiem obsługi ładowarki, każdego używanego narzędzia oraz wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa. Używanie urządzenia do jakichkolwiek innych celów i w jakikolwiek inny sposób niż podano w niniejszym podręczniku jest zabronione. Podręcznik należy przechowywać w pobliżu miejsca pracy przez cały okres eksploatacji urządzenia. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia niniejszy podręcznik należy przekazać nowemu właścicielowi. W razie utraty lub zniszczenia podręcznika prosimy o zwrócenie się o nowy egzemplarz do swojego przedstawiciela Avant lub producenta. Z powodu ciągłego udoskonalania produktów niektóre szczegóły podane w podręczniku mogą różnić się od posiadanego urządzenia. Niniejszy podręcznik stanowi tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku angielskim.

Oprócz instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku, należy również przestrzegać instrukcji BHP, lokalnego prawa i innych przepisów dotyczących eksploatacji sprzętu. Należy szczególnie przestrzegać przepisów dotyczących używania wyposażenia na drogach publicznych. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany treści niniejszego podręcznika bez powiadomienia.

## 2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szczotka listwowa AVANT to narzędzie, które zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do użytku z wielofunkcyjnymi ładowarkami podanymi w Tabeli 1. Szczotka listwowa jest prostą, uniwersalną szczotką bez ruchomych części – zbierany materiał jest po prostu pchany przed szczotką. Szczotka ta idealnie nadaje się do szybkiego sprzątnięcia mniejszych powierzchni. Szczotka jest również bardzo przydatna w pracach brukarskich, ponieważ umożliwia przesuwanie piasku między ceglami. Szczotka ma wysoką trwałość użytkową, a segmenty szczotkowe mogą być w razie potrzeby wymienione.

Przystawka nie wymaga konserwacji, z wyjątkiem czyszczenia, kontroli stanu technicznego oraz od czasu do czasu, w razie potrzeby, odświeżenia powłok malowanych. Większe naprawy należy zlecić profesjonalnym serwisantom. W przypadku dodatkowych pytań w sprawie obsługi lub konserwacji urządzenia prosimy o kontakt z przedstawicielem AVANT.

**Tabela 1 - Szczotka listwowa - Zgodność z ładowarkami Avant**

Avant	216 218 220	220 <sub>series 2</sub> 225	313S 320S 320S+	419 420	520 R20 525LPG R28 528	630 R35 635 640	745 750 760i
A34076	•	-	-	-	-	-	-
A34055	-	•	•	•	•	•	•
A36453	-	•	•	•	•	•	•

### 3. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania narzędzia

Należy pamiętać, że bezpieczeństwo jest wynikiem kilku czynników. Ładowarka z zamocowanym narzędziem to potężna kombinacja, a jej niewłaściwa lub nieostrożna obsługa lub konserwacja może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. W związku z tym, przed rozpoczęciem pracy wszyscy operatorzy muszą dokładnie zapoznać się ze sposobem prawidłowego użytkowania oraz z treścią podręcznika operatora zarówno ładowarki jak i narzędzia. Nie używać narzędzia do czasu uzyskania pełnej znajomości sposobu jego działania i związanych z tym zagrożeń.



**OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowanie albo użycie narzędzia, które jest w złym stanie może spowodować ryzyko poważnych obrażeń ciała. Należy zapoznać się z elementami sterowania pracą ładowarki, procedurą prawidłowego podłączania oraz prawidłowym i bezpiecznym sposobem obsługi narzędzia. W szczególności należy nauczyć się bezpiecznego zatrzymywania urządzenia. Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności.

**Przed przystąpieniem do obsługi narzędzia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa**



**OSTRZEŻENIE**

- Podczas podczepiania narzędzia do ładowarki **należy upewnić się, że kołki ustalające płyty narzędziowej znajdują się w położeniu dolnym i spowodowały zamocowanie narzędzia do ładowarki.** Nie wolno podnosić ani przesuwając narzędzia, które nie zostało zamocowane.
- Szczotka listwowa jest przeznaczony do użytkowania przez jednego operatora w danym momencie. Nie dopuszczać do przebywania innych osób w pobliżu strefy zagrożenia urządzenia podczas jego pracy.
- Narzędzie należy zawsze transportować w najniższym możliwym położeniu, tak aby środek ciężkości znajdował się nisko, przy czym wysięgnik teleskopowy powinien być wsunięty podczas jazdy.
- Należy zawsze jeździć bardzo wolno i ostrożnie. Uderzenie w jakąkolwiek przeszkodę może spowodować nagłe zatrzymanie ładowarki – należy sprawdzić obszar roboczy i zaznaczyć każdą przeszkodę na podłożu, która mogłaby zostać uderzona szczotką.
- Widły powinny być nachylone w stosunku do podłoża pod niewielkim kątem, aby uniknąć nagłego zatrzymania ładowarki w przypadku uderzenia widel o przeszkodę.
- Należy zwracać uwagę na otoczenie oraz wszystkie inne osoby i maszyny poruszające się w pobliżu. Należy zwracać uwagę na ukształtowanie terenu i inne zagrożenia, takie jak gałęzie i drzewa, które mogą sięgać do miejsca, w którym znajduje się kierowca, luźne kamienie i śliskie nawierzchnie.
- Podczas pracy w pomieszczeniach budynków należy zapewnić wystarczającą wentylację. Nie obsługiwać ładowarki w przestrzeniach zamkniętych, niezależnie od rodzaju silnika lub paliwa. Gazy spalinowe mogą osiągać niebezpieczne stężenia.
- Narzędzie powinno być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne użycie może stwarzać niepotrzebnie zagrożenie bezpieczeństwa i spowodować uszkodzenie wyposażenia.



## OSTRZEŻENIE

- Upewnić się, że ładowarka jest wyposażona w niezbędne elementy zabezpieczające oraz że są one sprawne. Konieczne jest stosowanie pasa bezpieczeństwa. W przypadku występowania szczególnych zagrożeń w miejscu pracy należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny.
- Należy również przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi ładowarki zamieszczone w podręczniku operatora ładowarki.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci - Opuszczanie wysięgnika może spowodować zmiążdżenie osób znajdujących się pod narzędziem lub wysięgnikiem ładowarki.** W przypadku ryzyka znalezienia się jakiegokolwiek osoby pod narzędziem lub na obszarze pomiędzy ładowarką a narzędziem natychmiast zatrzymać urządzenie. Wysięgnik lub narzędzie może się niespodziewanie przemieścić, nawet jeśli silnik jest wyłączony. Należy zachować bezpieczną odległość od obszaru zagrożenia oraz wszelkich ruchomych elementów.

### **Należy pamiętać o stosowaniu odpowiedniej odzieży ochronnej:**



- Poziom hałasu na fotelu kierowcy może przekraczać 85 dB(A). Podczas pracy przy ładowarce należy stosować ochronę słuchu.



- Stosować rękawice ochronne.



- Podczas pracy przy ładowarce należy stosować obuwie ochronne.



- Podczas pracy w środowisku zapyłonym należy stosować respirator-maskę.

### **Bezpieczne położenie narzędzia przed zbliżeniem się do wysięgnika ładowarki**



Przed zbliżeniem się do narzędzia należy je zawsze ustawić w bezpiecznym położeniu. Bezpieczne położenie pozwoli uniknąć przypadkowych ruchów narzędzia oraz wysięgnika ładowarki. Należy pamiętać, że narzędzie może się przemieścić, nawet gdy silnik ładowarki jest wyłączony. Bezpieczne położenie:

- Opuścić całkowicie wysięgnik i ustawić narzędzie płasko na ziemi.
- Wyłączyć silnik ładowarki i zaciągnąć hamulec postojowy. Zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

## 4. Dane techniczne

Tabela 2 - Szczotka listwowa - Specyfikacje

Numer produktu	A34076	A34055	A36453
Szerokość	1300 mm	1300 mm	2000 mm
Waga:	34 kg	34 kg	67 kg
Typ szczotki:	szczotki nylonowe 200 mm		
Odpowiednie ładowarki Avant:	Patrz Tabela 1		

### 4.1 Nalepki bezpieczeństwa i podstawowe elementy narzędzia

Poniżej przedstawiono nalepki i oznaczenia, które muszą być widoczne na urządzeniu. Jeśli nalepki ostrzegawcze staną się niewyraźne lub zostaną zerwane, należy je wymienić. Nowe nalepki są dostępne u sprzedawcy lub za pośrednictwem punktów, których dane kontaktowe zostały podane na okładce.



Nalepki ostrzegawcze zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz pomagają zidentyfikować i pamiętać o zagrożeniach związanych z urządzeniem. Uszkodzone lub brakujące nalepki ostrzegawcze należy wymienić na nowe.



A46771



A46772



A46799

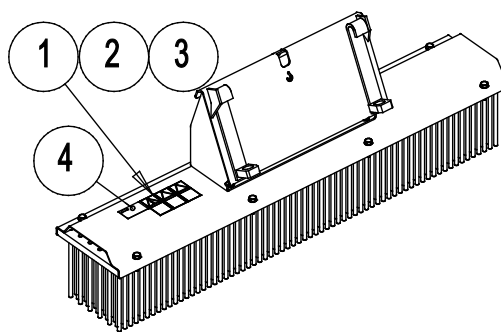
Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI		
TYPE	No.	
kg	Max load	kg
2015	Made in EU <a href="http://www.avanttecno.com">www.avanttecno.com</a>	

Tabliczka znamionowa narzędzia

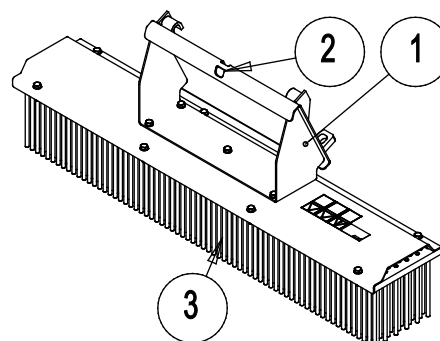


**Tabela 3 - Położenie nalepek i komunikaty ostrzegawcze**

	Nalepka	Komunikat ostrzegawczy
1	A46771	Niebezpieczeństwo niewłaściwego użycia - Przed użyciem przeczytać instrukcje.
2	A46772	Niebezpieczeństwo zmiżdżenia - Nie przechodzić pod uniesionym narzędziem; trzymać się z dala od uniesionego urządzenia.
3	A46799	Należy pamiętać o wyrzucanych materiałach i przedmiotach; zachować bezpieczną odległość od wyposażenia (przynajmniej 5).
4		Tabliczka znamionowa narzędzia


**Tabela 4 - Główne elementy Szczotka listwowa**

1	Rama z wspornikami szybkozłączy
2	Punkty podnoszenia
3	Szczotka nylonowa, wymienna



## 5. Podczepianie narzędzia

Podczepianie narzędzia do ładowarki odbywa się w łatwy i szybki sposób, ale musi być wykonane z zachowaniem ostrożności. Narzędzie mocuje się do wysięgnika ładowarki przy użyciu płyty narzędziowej umieszczonej na wysięgniku ładowarki i jej odpowiednika znajdującego się na narzędziu.

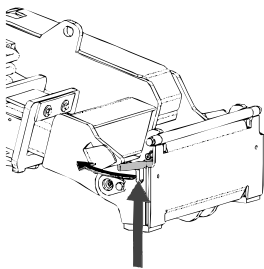
Jeżeli narzędzie nie zostanie zamocowane do ładowarki, może się od niej odłączyć powodując niebezpieczne sytuacje. Nie wolno poruszać się ładowarką ani podnosić wysięgnika, jeśli narzędzie nie zostało zamocowane. Aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, należy zawsze przestrzegać opisanej niżej procedury podłączania. Należy także pamiętać o instrukcjach bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszym podręczniku. Montowanie narzędzia do ładowarki przebiega w następujący sposób:



**OSTRZEŻENIE: Ryzyko zmiążdżenia - Upewnić się, że niezamocowane narzędzie nie przesunie się ani nie spadnie.** Nie przebywać na obszarze pomiędzy narzędziem a ładowarką. Narzędzie należy montować wyłącznie na płaskiej powierzchni.

Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane.

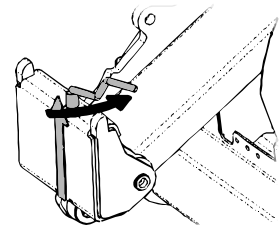
### Ładowarki z serii 200-700:



#### Krok 1:

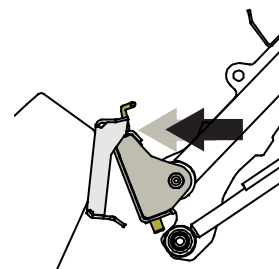
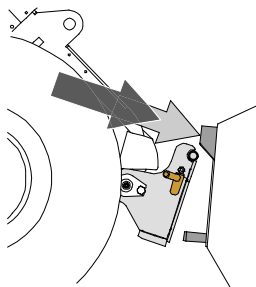
- Podnieść kołki ustalające płyty narzędziowej i obrócić je do tyłu, tak aby weszły w szczeliny i zostały zablokowane w górnym położeniu.
- Jeżeli ładowarka jest wyposażona w hydrauliczny układ mocowania narzędzi - patrz odpowiednia instrukcja systemu mocowania.
- Upewnić się, że przewody hydrauliczne (oraz wiązki przewodów elektrycznych, jeżeli występują) nie będą przeszkadzać podczas instalacji.

### Ładowarki typu 200 (seria 1):

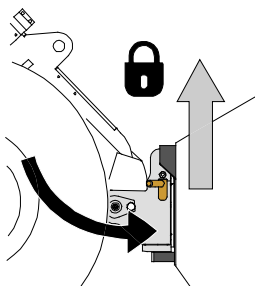


#### Krok 2:

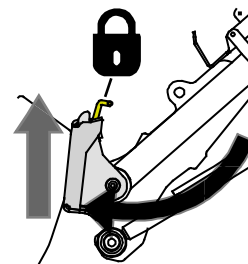
- Obrócić hydraulicznie płytę narzędziową ukośnie do kierunku jazdy do przodu.
- Podjechać ładowarką do narzędzia. Jeśli ładowarka jest wyposażona w wysięgnik teleskopowy, można z niego skorzystać.
- Ustawić górne kołki płyty narzędziowej ładowarki tak, aby znalazły się pod odpowiednimi wspornikami narzędzia.



### Krok 3:

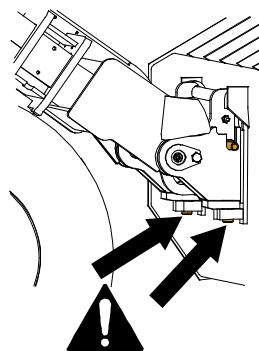


- Lekko podnieść wysięgnik - przesunąć dźwignię sterowania wysięgnikiem do tyłu, aby podnieść narzędzie z ziemi.
- Obrócić dźwignię sterowania wysięgnikiem w lewo, aby obrócić dolną część płyty narzędziowej w kierunku narzędzia.
- Zamocować ręcznie kołki ustalające lub załączyć blokadę hydrauliczną.
- **Należy zawsze sprawdzić zamocowanie obu kołków ustalających.**

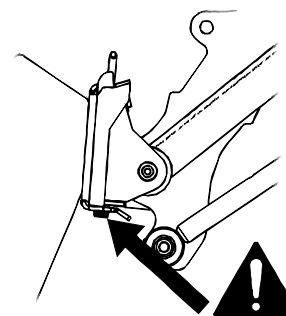


### Ryzyko spadających przedmiotów - Zapobieganie spadaniu narzędzia

Narzędzie, które nie zostało całkowicie zamocowane do ładowarki może spaść na wysięgnik lub w kierunku operatora albo spaść od ładowarkę podczas jazdy, powodując utratę kontroli nad ładowarką. Nie wolno przemieszczać ani podnosić narzędzia, które nie zostało zamocowane.



Ładowarki z serii 200-700



Ładowarki typu 200 (seria 1)



### OSTRZEŻENIE: Ryzyko zmiążdżenia - Unikać przewracania się narzędzia.

Nadmierne przechylenie lub podniesienie niezamocowanego narzędzia zwiększa ryzyko przewrócenia się narzędzia. Nie używać automatycznej blokady kołków ustalających, gdy narzędzie jest uniesione więcej niż metr nad ziemią. Jeśli kołki ustalające nie wrócą do normalnego położenia przy przechylaniu, nie przechylać ani nie podnosić więcej narzędzia. Opuścić narzędzie na ziemię i zamocować ręcznie.

## 6. Instrukcja użytkowania

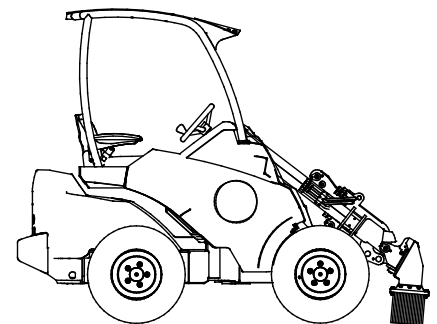
Przećwiczyć używanie narzędzia i jego przyrządów sterowniczych w bezpiecznym miejscu na otwartym terenie. Jeśli nie znamy sposobu pracy ładowarki, zalecane jest przećwiczenie obsługi bez żadnych narzędzi.

### 6.1 Czynności kontrolne przed użyciem

- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości podczas pracy urządzenia. Nie dopuszczać, aby jakiegokolwiek osoby wchodziły na obszar zagrożenia w pobliżu wysięgnika lub znajdowały się bezpośrednio przed ładowarką. Należy również upewnić się, że manewr cofania ładowarką może być wykonany w bezpieczny sposób. Nigdy nie należy zakładać, że osoby postronne pozostaną tam, gdzie były ostatnio widziane; sprzęt mobilny przyciąga zwłaszcza dzieci.
- Należy sprawdzić ogólny stan narzędzia i ładowarki oraz sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju hydraulicznego. Narzędzia nie wolno używać w przypadku wykrycia usterki instalacji hydraulicznej ładowarki lub narzędzia. Instrukcje dotyczące konserwacji znajdują się w Rozdziale 7.
- Narzędzie i przyrządy sterownicze ładowarki można obsługiwać tylko z fotela kierowcy. Upewnić się, że ładowarka i narzędzie są używane w sposób bezpieczny i zgodnie z przeznaczeniem. Nie pozwalać dzieciom na obsługę urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać ładowarki i narzędzi znajdując się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków mogących zakłócić ocenę sytuacji lub spowodować senność albo niedozwolonych przy obsłudze sprzętu.
- Należy pamiętać o właściwych sposobach wykonywania prac i unikać niepotrzebnego opuszczania fotela kierowcy.

### 6.2 Użycie Szczotka listwowa

Szczotka listwowa działa najlepiej, gdy jest ustawiona w odpowiedniej pozycji i gdy nie działa na nią zbyt duża siła. Prawidłowe ustawienie szczotki zależy od zgarnianego materiału i rodzaju powierzchni.



#### NOTYFIKACJA

Unikać zbyt dużego nacisku na szczotkę, aby uniknąć uszkodzenia i szybkiego zużycia włosia.

Efekt, którego należy unikać jest nieznaczne podnoszenie się przodu ładowarki, co jest oznaką zbyt dużego nacisku na szczotkę.

#### NOTYFIKACJA

Nie należy pozostawiać szczotki na podłożu, gdy jest ona zamocowana na ładowarce. Ciężar wysięgnika może spowodować trwałe wygięcie włosia szczotki. Odczepić szczotkę od ładowarki na czas przechowania.

## **7. Przeglądy, konserwacja i serwis**

---

Należy regularnie czyścić narzędzie, aby zapobiec nagromadzeniu brudu, który trudno byłoby usunąć. Do czyszczenia można użyć myjki ciśnieniowej i łagodnego detergentu. Nie używać silnych rozpuszczalników, ani nie stosować natrysku bezpośrednio na nalepki umieszczone na narzędziu.

Nie wolno przechowywać narzędzia bezpośrednio na ziemi - należy je ustawić na przykład na drewnianych klockach lub palecie. Przed składowaniem przez dłuższy czas należy w razie konieczności odświeżyć powłoki malowane i posmarować elementy w wyznaczonych punktach smarowania.

Należy również regularnie kontrolować konstrukcje metalowe narzędzia. Sprawdzić wzrokowo pod kątem ewentualnych uszkodzeń oraz dokładnie skontrolować wsporniki szybkozłączek i obszar wokół nich. Narzędzia nie wolno używać, jeśli jest zdeformowane, pęknięte lub rozerwane.

Naprawy spawalnicze mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalnych spawaczy. Podczas spawania stosowane muszą być tylko takie metody i dodatki, które nadają się do stali, z której wykonana jest przystawka. Aby uzyskać więcej informacji na temat napraw, prosimy o kontakt z najbliższym punktem serwisowym.

## 8. Warunki gwarancji

---

Avant Tecno Oy udziela na produkowane przez siebie narzędzia rocznej gwarancji (12 miesięcy) od daty zakupu.

### **Gwarancja pokrywa koszty napraw w następujący sposób:**

- Jeżeli naprawa nie zostanie wykonana w zakładzie, pokrywane są koszty robocizny.
- Zakład dokonuje wymiany wszystkich wadliwych podzespołów i materiałów eksploatacyjnych.

W szczególnych przypadkach, które zostały wcześniej ustalone, zakład może dokonać zwrotu ceny podzespołów zakupionych przez klienta.

### **Gwarancja nie obejmuje:**

- Zwykłych prac konserwacyjnych ani części i materiałów eksploatacyjnych niezbędnych do jej wykonania.
- Szkód spowodowanych w wyniku niewłaściwych warunków pracy lub sposobów eksploatacji, zaniedbania, dokonania zmian konstrukcyjnych bez zgody Avant Tecno Oy, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub braku konserwacji.
- Konsekwencji usterki, takich jak przerwa w pracy lub inne ewentualne dodatkowe szkody.
- Kosztów podróży i/lub wysyłki związanych z naprawą.





**AVANT<sup>®</sup>**